

Inhalt

Lageplan der Universität (Geisteswissenschaften)	2
Tagungsplan	3
Plenarvorträge	4
Programme der Arbeitskreise	5
AK 1: Wege in den Norden. Interpretationen und Adaptionen.....	5
AK 2: Editionsworkshop 'Skaldische Dichtung'.....	6
AK 3: Grausamkeit in den skandinavischen Literaturen.....	6
AK 4: Genrebrud og spørgsmålet om fiktionens betydning	7
AK 5: Litteratur som medium for etisk erkendelse og værdidebat	8
AK 6: Bildende Kunst in Skandinavien.....	9
AK 7: Sprachwissenschaft.....	11
AK 8: Text-Recycling bei HC Andersen und anderen	12
Projektpräsentationen	13
Workshop Sondersammelgebiet Skandinavien	14
Poesie ohne Grenzen – Lyrisk Performance i Norden.....	15
Exkursion nach Straßburg.....	16
Informationen zu den Statusgruppentreffen.....	17
Fachverband der deutschsprachigen Skandinavistik e.V.	18
Abschlussfest	19
Gastrotipps	20

Lageplan der Universität (Geisteswissenschaften)

- 1 Kollegengebäude I
- 2 Kollegengebäude II
- 3 Kollegengebäude III
- 4 Mensa
- 5 Peterhofkeller

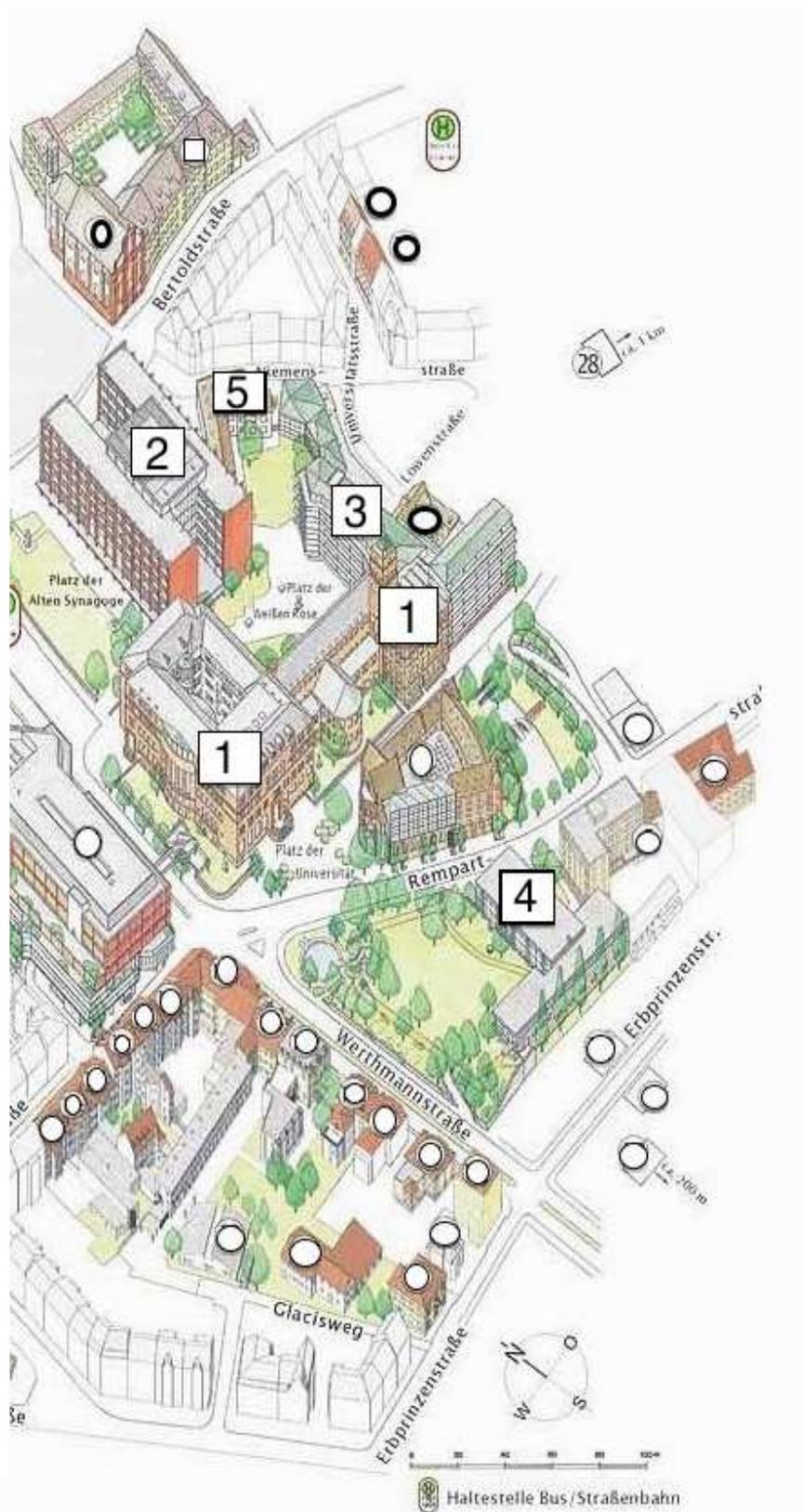
Die **Prometheushalle** befindet sich im ersten Stock des KG I. Dort sind auch das **Tagungsbüro** und die allgemeine Anlaufstelle für Informationen.

Das **Skandinavische Seminar** befindet sich im 5. Stock des KG III und der Zugang zur **Institutsbibliothek** befindet sich im 3. Stock des KG III (Deutsches Seminar).

Im KG I können Sie während der Tagung das **WLAN** der Uni Freiburg nutzen:

Netzwerkname: **atds**

Kennwort: **WeindeNo**



Tagungsplan

	DIENSTAG, 24.9.	MITTWOCH, 25.9.	DONNERSTAG, 26.9.	FREITAG, 27.9.
09.00		2. Plenarvortrag Elisabeth Oxfeldt 9:15-10:15 Uhr Raum 1199	Arbeitskreise Block IV 09-10:30 Uhr	4. Plenarvortrag Ralph Tuchtenhagen 9:15-10:15 Uhr Raum 1199
10.00				Kaffeepause 10:15-10:45 Uhr
11.00		Projektpräsentationen 10:45-12:45 Uhr Räume 1199 und 1224	Exkursion nach Strasbourg ab 11 Uhr Informationen zur Exkursion finden Sie auf Seite 16	Statusgruppentreffen 10:45-11:45 Uhr 1224, 1234, 1231, 1199
12.00	Registrierung ab 12 Uhr Prometheushalle im KG I (im 1. Stock)	Mittagspause 12:45-14 Uhr		Treffen Fachverband der Skandinavistik 12-13 Uhr Raum 1199
13.00		Arbeitskreise Block II 14-16 Uhr		Mittagspause 13-14 Uhr
14.00	Eröffnung Begrüßung 14-15 Uhr Raum 1199			Arbeitskreise Block V 14-16 Uhr
15.00	1. Plenarvortrag Lars Lönnroth Raum 1199	Kaffeepause 16-16:30 Uhr		
16.00	Arbeitskreise Block I 16:30-19 Uhr	Kaffeepause 16-16:30 Uhr	Kaffeepause 16-16:30 Uhr	
17.00		Arbeitskreise Block III 16:30-18 Uhr Workshop SSG Skandinavien 16:30-17:30 Uhr Raum 1199	Abschluss Raum 1199	
18.00		Diskussionspanel 18:00-19:15 Uhr Peterhofkeller		
19.00	Pause mit kleiner Verpflegung			
20.00	Sektempfang ab 19:30 Uhr im Peterhofkeller	Lyrisk performance i Norden ab 20 Uhr im Peterhofkeller	Abschlussfest ab 20 Uhr im Restaurant Waldsee	

Plenarvorträge

Dienstag, 24. September, 15:00-16:00 Uhr, Raum 1199

Lars Lönnroth: „Från *Oral Performance* till *Aufschreibesystem*: Rökstenens inskrift.“

Emeritierter Professor für Literaturwissenschaft an *Institutionen för litteratur, idéhistoria & religion* an der Universität Göteborg. In den letzten Jahren erschienen eine Einführung und Übersetzung der Njálssaga (*Njals saga. Översättning och inledning*. Stockholm: Atlantis, 2006) und *Dörrar till främmande rum. Minnesfragment* (Stockholm: Atlantis, 2009) erschien 2011 *The Academy of Odin. Selected Papers on Old Norse Literature* (Viking Collection 19, Odense: University Press of Southern Denmark, 2011).

Mittwoch, 25. September, 09:15-10:15 Uhr, Raum 1199

Elisabeth Oxfeldt: „Romanen, nasjonen og verden. Nordisk litteratur i et postnasjonalt perspektiv.“

Professorin am *Institutt for lingvistiske og nordiske studier* an der Universität Oslo. 2002: Ph.D. an der University of California, Berkeley (*Nordic Orientalism. Paris and the Cosmopolitan Imagination 1800-1900*. Museum Tusulanum Press, 2005). In den letzten Jahren erschienen: *Romanen, nasjonen og verden. Nordisk litteratur i et postnasjonalt perspektiv* (Oslo: Universitetsforlaget, 2012), *Journeys from Scandinavia. Travelogues of Africa, Asia, and South America, 1840-2000* (University of Minnesota Press, 2010).

Freitag, 27. September, 09:15-10:15 Uhr, Raum 1199

Ralph Tuchtenhagen: „Dominium maris Septentrionalis – Anspruch und Wirklichkeit eines gedachten dänischen Großreiches im Zeitalter Christians IV. (1588-1648).“

Professor für Skandinavistik und Kulturwissenschaft am Nordeuropa-Institut an der Humboldt-Universität in Berlin. Neben Geschichtsschreibungen über Norwegen (*Kleine Geschichte Norwegens*. München: Beck, 2009), Schweden (*Kleine Geschichte Schwedens*. München: Beck, 2008) und die baltischen Länder (*Geschichte der baltischen Länder*. München: Beck, 2009, 2., aktualisierte Auflage), erschien auch eine kleine Geschichte über die Stadt Tallinn (*Tallinn*. Zusammen mit Brüggemann, Karsten. Köln: Böhlau, 2011).

Programme der Arbeitskreise

AK 1: Wege in den Norden. Interpretationen und Adaptionen

Raum 1131

Leitung: Matthias Ewering, Regina Jucknies

Dienstag, 24. September, 16:30–18:30 Uhr

- 16:30–16:45 **Regina Jucknies, Matthias Ewering:** Einführung
- 16:45–17:30 **Silvia Hufnagel:** Der lange Weg der *Ævintýri*
- 17:30–18:15 **Jens Eike Schnall:** Netzwerke der Frühen Neuzeit: Wissenschaftliche Kontakte zwischen Skandinavien und der Oberrheinregion

Mittwoch, 25. September, 14–18 Uhr

- 14:00–14:45 **Sabine Walther:** Insulare Trojaideen – Vermittlungswege und Funktionen
- 14:45–15:30 **Matthias Ewering:** Übersetzungsstrategien der *Trójumanna saga*
- 16:30–17:15 **Elena Brandenburg:** Im Osten nichts Neues

Donnerstag, 26. September, 09:15–10:45 Uhr

- 09:15–10:00 **Thomas Esser:** Komputistische Inhalte in isländischen Handschriften des Hoch- und Spätmittelalters
- 10:00–10:45 – *Plenum* – Abschlussdiskussion

AK 2: Editionsworkshop 'Skaldische Dichtung' am Beispiel der Sigurðardrápa Kormákr Ógmundarsons

(Raum 1131)

Freitag, 14-16 Uhr

DFG-Projekt "Neuedition der Skaldendichtung"

Leitung: Vivian Busch, M.A., Dr. Jana Krüger, Dr. des. Katharina Seidel

Im Editionsworkshop 'Skaldische Dichtung' sollen Methoden für eine aktuelle kritische Textedition erarbeitet werden, wie sie im internationalen Editionsprojekt Skaldic poetry of the Scandinavian Middle Ages angewendet werden (bisher erschienen: Vol. VII ed. Margaret Clunies Ross 2007, Vol. II ed. Kari Ellen Gade 2009; s. auch <http://skaldic.arts.usyd.edu.au>).

Der Schwerpunkt wird dabei auf Textkritik und Rezeptionsgeschichte liegen, d.h. die bisherige Standardedition der skaldischen Dichtung (Finnur Jónsson, Den norsk-islandske skjaldedigtning, ed. 1912-15) wird kritisch hinterfragt, v.a. in Bezug auf den Umgang mit den jeweiligen Handschriften, in denen skaldische Dichtung überliefert ist. Der praktische Teil des workshops wird sich daher mit der Transkription der Handschriften und der Erstellung des Variantenapparats beschäftigen.

AK 3: Grausamkeit in den skandinavischen Literaturen vom Mittelalter bis zur Gegenwart

(Raum 1137)

Leitung: Lena Rohrbach, Sophie Wengerscheid

Dienstag, 24. September, 16.30–19.00 Uhr

- | | |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16.30–17.00 | Lena Rohrbach und Sophie Wengerscheid: <i>Einführung</i> |
| 17.00–17.30 | Lena Rohrbach: Verhandlungen von Grausamkeit im (skandinavischen) Mittelalter? |
| 17.30–18.00 | <i>Gemeinsame Lektüre</i> |
| 18.00–18.30 | Maja Egli: Gewalt - Wahrnehmung - Kommunikation. Funktionsweisen von Grausamkeit in den Heldenliedern der Edda |

Programme der Arbeitskreise

18.30–19.00 **Philipp Bailleu:** Nicht allein der Tod: Inszenierungen von Milde und Grausamkeit bei öffentlichen Hinrichtungen in (Nord-)Europa im 15./16. Jahrhundert

Mittwoch, 25. September, 14.00–16.00 Uhr

14.00–14.30 *Gemeinsame Lektüre*

14.30–15.00 **Sophie Wennerscheid:** Dämonisch, pervers, verzweifelt? Zum Diskurs der grausamen Mutter in der skandinavischen Literatur von der Frühen Neuzeit bis heute

15.00–15.30 **Judith Meurer-Bongardt:** Ein grausames Spiel? Neuere Geschlechterdebatten im Spiegel der nordeuropäischen Gegenwartsliteratur

15.30–16.00 **Franziska Schneider:** Grausame Kinder, grausame Kindheit: Gewalt unter Kindern im Werk von John Ajvide Lindqvist

AK 4: Genrebrud og spørgsmålet om fiktionens betydning, bl.a. hos Johannes V. Jensen

(Raum 1140)

Leitung: Aage Jørgensen, Stefan Iversen

Dienstag, 24. September, 16:30-19 Uhr

Per Olsen: Prosalyrik, genrebrud & hybridformer

Monika Wenusch: Hjalmar Söderbergs Historietter (1898) som eksempel på århundredeskiftets ombrydning af genregrænser og fiktionsbegrebet

Stefan Iversen: Fiktion og fikcionalitet hos Johannes V. Jensen

Mittwoch, 25. September, 14-16 Uhr

Anders Ehlers Dam: Fortællerens fødsel ud af snestormen. En læsning af Johannes V. Jensens himmerlandshistorie 'Kirstens sidste Rejse'

Aage Jørgensen: „Langs fiktionsgrænsen.“ Johannes V. Jensens Himmerlandshistorier

AK 5: Litteratur som medium for etisk erkendelse og værdidebat

(Raum 1234)

Leitung: Lasse Horne Kjældgaard, Nils Gunder Hansen

Dienstag, 24. September, 16:30–19:00 Uhr

- 16:30–16:40 **Nils Gunder Hansen und Lasse Horne Kjældgaard:** Einleitung zum Arbeitskreis
- 16:40–17:25 **Lise Præstgaard Andersen:** Hvorfor var det moderne gennembruds litteratur så velegnet til moraldebat?
- 17:30–18:15 **Marianne Stidsen:** Dæmoniens traume – og upersonligheden. Villy Sørensens nyhumanistiske etik
- 18:15–19:00 **Lars Handesten:** Etik i mainstreamlitteraturen

Mittwoch, 25. September, 14–16 Uhr

- 14:00–14:40 **Ebbe Volquardsen:** Etik, moral og det koloniale kulturmøde – Produktionen af nationale selvbilleder i dansk Vestindienlitteratur
- 14:40–15:20 **Lasse Horne Kjældgaard:** Ret, moral og æstetik i Karen Blixens forfatterskab i almindelighed og "Kitosh' Historie" i særdeleshed
- 15:20–16:00 **Henk van der Liet:** Etisk regnskab. Jørgen Leth - intimitetens æstetik og den offentlige debat

Donnerstag, 26. September, 09:15–10:45 Uhr

- 09:15–10:00 **Ivy York Möller-Christensen:** Kritik af den vildfarne idealisme – etisk diskurs i ny dansk film. Fra Lars von Triers "Dogville" (2003) til Thomas Vinterbergs "Jagten" (2013)
- 10:00–10:45 **Nils Gunder Hansen:** Tilgivelse af det utilgivelige? Om præsterolle og radikal tilgivelse i Ida Jessens roman "Det første jeg tænker på"

Programme der Arbeitskreise

Freitag, 27. September, 14-16 Uhr

- 14:00–14:45 **Annie Bourguignon:** Selma Lagerlöf und der ethische Optimismus
- 14:45–15:30 **Frederike Felcht:** Selvbjerget. Samvittighed og økonomi hos Trygve Gulbrandsen

AK 6: Bildende Kunst in Skandinavien zwischen Internationalität und Regionalität

(Raum 1224)

Leitung: Annika Landmann, M.A.

Dienstag, 24. September, 16:30–19 Uhr

- 16:30–16:45 *Begrüßung*
- 16:45–17:15 **Stefan Drechsler:** Zur Ikonographie der AM 350 fol. Skarðsbók und weiterer Manuskripte aus Helgafell
- 17.15–17:45 **Sandra Braun:** Zwischen Regionalität und Internationalität: Die Ausstattung von Valö Kyrka als Exempel für interkulturelle Verflechtungen?

Mittwoch, 25. September, 14–16 Uhr

- 14:00–14:30 **Alexandra Herlitz:** Die Künstlerkolonie in Grèz-sur-Loing zwischen Internationalität und nationalem Erbe. Problematische Aspekte der schwedischen Kunstgeschichtsschreibung
- 14:30–15:00 **Andrea Kollnitz:** The National Identity of Art. On German and Austrian Modernism in Swedish Art Criticism 1908–1934
- 15:00–15:30 **Ludwig Qvarnström:** A History of Dead Ends. The Historiography of Early 20th century Swedish Mural Painting
- 15:30–16:00 **Katharina Alsen:** Kuratierte Zeitgenossenschaft: Schreibweisen isländischer Kunstgeschichte und Kunstkritik
- 16:00–16:30 *Kaffeepause*
- 16:30–17:00 **Maya Grossmann:** Niels Hansen Jacobsen – Dänemark vs. Paris

Programme der Arbeitskreise

- 17:00–17:30 **Tutta Palin:** At Home in the World: The Modernist Universalism of Ina Behrsen-Colliander's Expressionist Phase
- 17:30–18:00 **Sven Nommensen:** „Man kan ofte bedre beskrive kampen mellem mennesker.“ Pablo Picasso und Asger Jorn. Mythos im Spiegel der Subjektivität.

Donnerstag, 26. September, 09:15–10:45 Uhr

- 09:15–09:45 **Maria Veie Sandvik:** Iconology of A New World Order: Per Krohg's use of Christian iconography in the United Nations Security Council Chamber
- 09:45–10:15 **Asta Kihlman:** Eros and Ecstasy in Beda Stjernschantz and Ellen Thesleff's Art
- 10:15–10:45 **Hee Sook Lee-Niinioja:** The Eternal Light of Sublime Nordic Nature, Inspired by Romanticism

Freitag, 27. September, 14–16 Uhr

- 14:00–14:30 **Marie Arleth Skov:** The Copenhagen art group *Værkstedet Værst* and their exhibition *Græsset maler koens ben* (1983) in a European context
- 14:30–15:00 **Eva von Engelberg:** Dänemark um 1800 – der Klassizismus als Staatsstil?
- 15:00–15:30 **Franziska Boll:** Kulturbauten in Dänemark, Skandinavien, Europa und der Welt: die Architektengruppe Henning Larsen
- 15:30–16:00 *Abschlussdiskussion*

Programme der Arbeitskreise

AK 7: Sprachwissenschaft

(Raum 1231)

Leitung: Dr. des. Kristina Kotcheva, Kevin Müller, Dr. Werner Schäfke

Dienstag, 24. September, 16:30–18:30 Uhr

- 16:30–17:00 **Viktor Hansen:** Fugenelemente im Norwegischen
- 17:00–17:30 **Sebastian Kürschner:** Spitznamenbildung im deutsch-schwedischen Vergleich: *Jenny* und *Flip* treffen *Jeffa* und *Fille*
- 17:30–18:00 **Martje Wijers:** Hyperfinita konstruktioner i nutida svenskan
- 18:00–18:30 **Jackie Nordström:** "Jag vill köper din boken" Typische Fehler von deutschen Schwedischlernern
- 18:30–19:00 **Joshua Wilbur:** Flexionsklassen im Pitesaamischen

Mittwoch, 25. September, 14:00–16:00 Uhr

- 14:00–14:30 **Robert K. Paulsen:** Die Syntax des altnordischen Gerundiums
- 14:30–15:00 **Jonas Keller:** Essen, Bauen, Lieben: Zur Basiswortschatzbestimmung in der Semikommunikationsforschung
- 15:00–15:30 **Werner Schäfke:** Kognitive historische Semantik. Perspektiven an der Schnittstelle zwischen historischer Sprachwissenschaft und literaturwissenschaftlicher Mediävistik
- 15:30–16:00 **Christer Lindqvist:** Keltische Interferenzen im Shetland-Norn

Freitag, 27. September, 14:00–16:00 Uhr

- 14:00–14:30 **Kevin Müller:** Terminologie der Schriftlichkeit im Altisländischen
- 14:30–15:00 **Kristina Kotcheva/Nicole Dehé:** V1 in Deklarativen und in Entscheidungsfragen aus der Perspektive historischer Korpora
- 15:00–15:30 **Laura Zieseler:** Code-switching und Entlehnung in computervermittelter Kommunikation. Eine färöisch-englische Fallstudie
- 15:30–16:00 N.N.

AK 8: Text-Recycling bei HC Andersen und anderen

(Raum 1236)

Leitung: Prof. Dr. Klaus Müller-Wille, Jacob Bøggild, Johannes Nørregaard Frandsen

Dienstag, 24. September, 16:30-19:00 Uhr

- 16:30–16:50 **Klaus Müller-Wille:** Introduction
- 16:50–17:30 **Jacob Bøggild:** H.C. Andersen ‚backcycling‘ himself: The shadow from *The Shadow*
- 17:30–17:40 *Pause*
- 17:40–18:20 **Ane Grum-Schwensen:** *lisjomfruen* – eksempler på recycling og intertekstualitet
- 18:20–19:00 **Fredrike Felcht:** H.C. Andersens livseventyr: Tekstrecycling og (auto-)biografi

Mittwoch, 25. September, 14:00-16:00 Uhr

- 14:00–14:40 **Klaus Müller-Wille:** H.C. Andersens mottomani
- 14:40–15:20 **Johs Nørregaard Frandsen:** Moderne flyvedrømme: Genbrug af H.C. Andersens skildringer af mønsterbrud og identitetssøgning
- 15:20–16:00 **Florian Brandenburg:** Wiederholung einer Beerdigung – Text-Recycling bei M. A. Goldschmidt

Donnerstag, 26. September, 09:15–10:45 Uhr

- 09:15–10:00 **Jan Balbierz:** Text-recycling i Gunnar Ekelöfs *En Mölna-elegi*
- 10:00–10:45 **Anders Ellegaard:** Thorkild Bjørnvig og Rainer Maria Rilke

Freitag, 27. September, 14:00–16:00 Uhr

- 14:00–14:40 **Hannah Eglinger:** „Sampels kartotek“: *sampling* als Verführungs-technik in Inger Christensens *Azorno* (1967)
- 14:40–15:20 **Kathrin Hubli:** Tove Janssons prozessuale Ästhetik
- 15:20–16:00 **Abschlussdiskussion**

Projektpräsentationen

Mittwoch, 25. September

Raum 1199:

- 10:45–11:15 Uhr **Karina Henschel:** Zeitschrift Nordeuropa-Forum – neue inhaltliche Ausrichtung 2013
- 11:15–11:45 Uhr **Anne-Katrin Heinen und Christian Berrenberg:** Kooperatives E-Learning in kleinen Fächern: Ein Pilotprojekt der Skandinavistik/Fennistik
- 11:45–12:15 Uhr **Hanna Mühlbauer:** Stedshistorier – Verortung von Natur, Kultur und Geschichte(n) in norwegischer Lyrik (Dissertationsprojekt)
- 12:15–12:45 Uhr **Helene Peterbauer:** Leonora Christina Ulfeldt in dänischer Geschichtsschreibung und Literatur (Dissertation)

Raum 1224:

- 10:45–11:15 Uhr **Vivian Busch, Jana Krüger, Katharina Seidel:** DFG-Projekt: „Neuedition der Skaldendichtung“
- 11:15–11:45 Uhr **Tom Hellers:** Odin und Odinvorstellungen in den älteren Quellen: eine Untersuchung

Workshop Sondersammelgebiet Skandinavien

(Mittwoch, 16:30–17:30 Uhr, Raum 1199)

Welche Dienstleistungen sind wichtig für die Wissenschaft?

Das Sondersammelgebietssystem der DFG wird derzeit einer Umwandlung vollzogen, die einerseits dem digitalen Zeitalter Rechnung tragen soll (von Print zu Digital inkl. Digitalisierung, Lizenzierungen etc., andererseits aber den grundsätzlichen Zuschnitt insbesondere der regionalen SSGs in Frage stellt. Davon ist möglicherweise auch das Sondersammelgebiet Skandinavien im Bereich Geschichte/Landeskunde betroffen.

Gemeinsam mit der UB Kiel, die seit 1948 das SSG Skandinavien betreut, tritt auch der Fachverband Skandinavistik entschieden dafür ein, das SSG Skandinavien in seinem jetzigen thematischen Zuschnitt (also einschließlich der Nordeuropäischen Geschichte/Landeskunde) zu erhalten.

Um die Weichen für den zukünftigen Erhalt zu stellen, sucht das SSG Skandinavien – das ab 2015 seine Arbeit als „Fachinformationsdienst“ aufnehmen will – seit langem den Dialog mit Skandinavist/inn/en und mit Vertreter/in/en der Nordeuropäischen Geschichte.

In diesem Sinne lädt das SSG und der Fachverband Skandinavistik diesem Jahr Vertreter/Innen möglichst aller Institute in Deutschland zu einem Workshop ein, um gemeinsam eine tragfähige Kooperationsbasis für die Zukunft auf- und ausbauen.

Es wird dabei um konkrete Datenbanken, für die bereits Lizenzverhandlungen geführt wurden gehen. Daneben soll auch diskutiert werden, welche Dienstleistungen für Forschung (und Lehre) besonders relevant sind; außer Lizenzverhandlungen ist dabei an die Zugänglichmachung anderer Ressourcen, ein fachliches Repository mit der Möglichkeit, wissenschaftliche Texte zu veröffentlichen, Digitalisierungsprojekte oder generelle Koordinierung von Bibliotheks- und Auswahlarbeit insbesondere im Bereich der Onlinere Ressourcen und Volltexte gedacht.

Nicht zuletzt soll auch Platz sein, zu diskutieren, welche Dienstleistungen für Wissenschaftler interessant wären, die wir bislang noch nicht anbieten.

Diese Veranstaltung richtet sich weniger an Studierende als an alle Wissenschaftler/innen und Lehrenden.

Poesie ohne Grenzen – Lyrisk Performance i Norden

Bei der Veranstaltung werden vier skandinavische Lyriker – Eiríkur Örn (Island), Aina Villanger (Norwegen), Ulf Karl Ove Nilsson (Schweden) und Ursula Andkjær Olsen (Dänemark) auftreten, welche die mündliche, körperliche und oft musikalische Performance vor Publikum als wesentliche Ergänzung, ja sogar als integralen Bestandteil eines Gedichtes auffassen.

Außerdem wird die Literaturwissenschaftlerin Elisabeth Friis (Schweden/Dänemark) mit den vier Künstlern eine Podiumsdiskussion führen und dabei Fragen nachgehen wie: Wie „inszenieren“ die Künstler jeweils ihre Gedichte? Was bedeutet Lyrische Performance für sie generell? Warum führen die Künstler ihre Texte so auf und nicht anders? Wie sehen sie das Verhältnis zwischen Performance und „Inhalt“? Wählen sie diese Art von Vortrag, die ein breiteres Publikum anspricht, um beispielsweise eine politische Botschaft zu vermitteln? Oder verhält es sich eher so, dass Einsatz von Körper und Musik den semantischen Inhalt der Gedichte in den Hintergrund treten lassen? Können die Dichter etwas mit Stimme, Körper und Musik ausdrücken, was sich mit Worten allein nicht sagen lässt? Wo liegen die Grenzen zwischen Lyrischer Performance und reiner Unterhaltung (etwa zu verwandten Genres wie Poetry Slam und Stand Up)? Welchen Vorläufern oder literarischen Traditionen fühlen sich die Künstler verbunden? Sind die Nationalsprachen ein Hindernis für die Verbreitung von Lyrischer Performance? Gibt es eine länderüberschreitende, gesamtskandinavische Szene für Lyrische Performance?

Gibt es eine globale Szene, und wenn ja, beruht sie auf Englisch als Lingua franca? Welche Möglichkeiten hat man als Gedichtperformer in einer „kleinen“ Sprache, sich in der internationalen Szene zu bewähren?

Die einführende Vorstellung der Künstler erfolgt sowohl in den jeweiligen skandinavischen Sprachen als auch auf Deutsch. Bei der Podiumsdiskussion verständigen sich die Teilnehmer in ihren jeweiligen skandinavischen Sprachen, mit laufenden deutschen Zusammenfassungen.

Mittwoch 25. September 2013

18:00h - 19:15h: Vorstellung der Künstler und Podiumsdiskussion

19:15h - 20:00h: Pause mit kleiner Verpflegung

20:00h - 22:00h: Performances der Künstler

Peterhofkeller, Niemensstr. 10

Veranstalter:

Skandinavisches Seminar der Universität Freiburg, mit Unterstützung von *Nordiska Kulturfonden* und *NORLA*.

Exkursion nach Straßburg

Donnerstag, 26. September

Um **10:45 Uhr** gehen wir gemeinsam von der Prometheushalle zum Konzerthaus, wo die Busse abfahrtsbereit stehen. **Abfahrt ist 11 Uhr.** Rückfahrt von Straßburg nach Freiburg ist 21 Uhr (es gibt allerdings die Möglichkeit, eine frühere Rückreise mit dem Zug selbst zu organisieren).

EUCOR-Tag, 26. September 2013, Straßburg: Der Norden in Europa

Ort: Palais universitaire, salle Louis Pasteur

12:30 Uhr Mittagsbuffet

13:15 Uhr Begrüßung

13:45–15 Uhr *Keynote: Sprachpolitik in Europa*

Sigve Gramstad, Stellvertretender Vorsitzender des Fachausschusses der Europäischen Charta der Regional- oder Minderheitensprachen des Europarats: **"The Nordic countries and the European charter of minority languages"**

Diskussion

Moderator: Karin Ridell (Université de Strasbourg)

15:00–15:30 Uhr Kaffeepause

15:30–17:30 Uhr Podiumsdiskussion: **The North in Contemporary Cultural industry and diplomacy**

Teilnehmer:

Gunnar Staalesen (Schriftsteller, Norwegen): **Selling books and art in Europe**

Pekka Hyvönen (Botschafter, Finnland): **Images of the North and their use in diplomacy**

Mats Widbom (kulturattaché, Centre suédois de Paris): **Nation branding and Soft diplomacy**

Moderator: Thomas Mohnike (Université de Strasbourg)

Informationen zu den Statusgruppentreffen

am Freitag, den 27.9., um 11 Uhr

Die Statusgruppentreffen bieten eine Möglichkeit zum Austausch relevanter Themen innerhalb der jeweiligen Gruppen. Dazu kann auch gerne mit den LeiterInnen der Gruppen im Vorfeld Kontakt aufgenommen werden, um mögliche Diskussions-themen für die Treffen vorzuschlagen.

Statusgruppentreffen der Professoren und Habilitierten: Raum 1231

Leitung: Joachim Grage
joachim.grage@skandinavistik.uni-freiburg.de

Statusgruppentreffen des akademischen Mittelbaus: Raum 1224

Leitung: Hannes Langendörfer
hannes.langendoerfer@skandinavistik.uni-freiburg.de

Statusgruppentreffen der Lektoren / Workshop: „Semikommunikationstraining im Skandinavistik-Studium“: Raum 1199

Leitung: Lotta Karlsson und Janet Duke
lotta.karlsson@skandinavistik.uni-freiburg.de
janet.duke@skandinavistik.uni-freiburg.de

Ein großes Ziel eines Skandinavistik-Studiums ist es, nicht nur sehr gute Kenntnisse in einer ersten skandinavischen Sprache zu erwerben, sondern auch weitere skandinavische Sprachen zumindest verstehen zu können (sog. *Semikommunikation* oder *Interkomprehension*), wenn diese auch nicht aktiv beherrscht werden. Derzeit unterscheiden sich Vorgaben und Praxis hierzu stark zwischen den einzelnen Skandinavistik-Instituten innerhalb Deutschlands: Während manche Prüfungsordnungen ein entsprechendes Semikommunikationstraining explizit vorschreiben, setzen andere auf den Erwerb einer zweiten skandinavischen Sprache ohne Semikommunikations-training. Ziel dieses Statusgruppentreffens ist es, die Vor- und Nachteile beider Modelle zu besprechen und Erfahrungen auszutauschen, um möglichst neue Konzepte zur Verbesserung der Semikommunikationsfertigkeiten der Studierenden zu entwickeln. Die Diskussion wird durch ein Referat über die Praxis im Skandinavistik-Studium in zwei anderen Ländern (Kanada und Frankreich) eingeleitet. Wir hoffen auf ein interessantes Gespräch, alle sind herzlich willkommen!

Statusgruppentreffen der Studierenden: Raum 1234

Leitung: Kathrin Henstra
kathrin.henstra@skandinavistik.uni-freiburg.de

Fachverband der deutschsprachigen Skandinavistik e.V.

Der Fachverband der deutschsprachigen Skandinavistik trägt zur Vernetzung und zum Austausch innerhalb des Faches bei. Nach außen repräsentiert und vertritt er unser kleines Universitätsfach gegenüber Wissenschaftsinstitutionen in Deutschland wie in den nordeuropäischen Ländern sowie gegenüber anderen Fachverbänden. Zugleich dient er als Ansprechpartner für eine interessierte und kritische Öffentlichkeit.

Die zentrale Informationsplattform des Fachverbandes ist die Webpräsentation unter www.skandinavistik.org. Auf dieser Homepage werden regelmäßig Neuigkeiten veröffentlicht; so wird über aktuelle Forschungstätigkeit, Dissertationen und Habilitationen, Stellenausschreibungen und Neuerscheinungen informiert. Aber auch Wissenswertes über die einzelnen Institute, deren Studienbedingungen, Besonderheiten und Forschungstätigkeit sind über die die Webseiten einsehbar.

Mit einer Mitgliedschaft kann man den Fachverband bei seiner Tätigkeit unterstützen. Die jährliche Mitgliedsgebühr beträgt für Personen mit festem Einkommen € 30, für Studierende und Personen ohne festes Einkommen € 15. Bei Interesse siehe die weiteren Informationen unter:

<http://www.skandinavistik.org/verband/mitgliedschaft.html>.

Abschlussfest

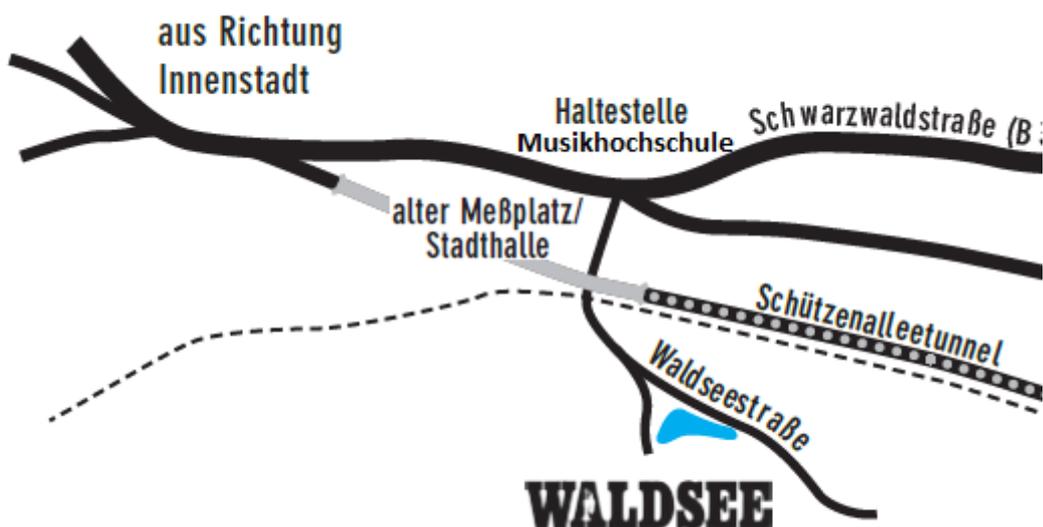
Das Abschlussfest findet am Freitag, den 27. September, ab 20 Uhr im Restaurant Waldsee statt.

Wegbeschreibung:

Um zum Restaurant zu gelangen, können Sie mit der Straßenbahnlinie 1 Richtung Littenweiler fahren (fährt zwischen 19 und 21 Uhr alle 10 Minuten vom Bertoldsbrunnen in der Innenstadt) und steigen an der Haltestelle „Musikhochschule“ aus. Von dort laufen Sie noch ein Stück weiter geradeaus. Nach 140 m biegen Sie leicht rechts in die Möslestraße ein. Dann biegen Sie weiter nach rechts ab, um auf der Möslestraße zu bleiben und folgen dem Straßenverlauf für ca. 500 m (die Möslestraße wird nach ca. 300 m zur Waldseestraße). Das Restaurant befindet sich auf der Waldseestraße 84 (auf der rechten Seite).

Uhrzeiten für Rückfahrten mit der Straßenbahn 1 Richtung Landwasser ab „Musikhochschule“: 22:06, 22:21, 22:36, 22:51, 23:21, 23:51, 00:21, 00:51 Uhr (letzte nur bis Runzmattenweg).

Waldsee Gaststätten GmbH | Waldseestraße 84 | 79117 Freiburg i.B. | Tel. 0761-73688 | Fax 0761-796386



Gastrotipps

Restaurants

- (1)** Haus zur lieben Hand: Gastronomie in Trägerschaft des Studentenwerks. **Sehr** zentral (direkt neben dem KG III). Löwenstr. 16
- (2)** Markthalle: Liebevoll „Fressgässle“ genannt. Imbissstände aus aller Welt unter einem Dach. Grünwälderstr. 2
- (3)** Meyerhof: Solide deutsche Küche. Grünwälderstr. 1
- (4)** Mehlwaage: Legendar: die Auswahl an Flammkuchen. Metzgerau 4
- (5)** Coucou: Regionale Zutaten, gehobener Stil. Rempartstr. 4
- (6)** Martinsbräu: Regionale Küche (Schäufele! Brägele!) in rustikalem Ambiente. Kaiser-Joseph-Str. 237
- (7)** Schlossberg: Ob zu Fuß oder per Aufzug, hier wird man mit einem schönen Ausblick über Freiburg belohnt. Am Schlossberg 1

Imbisse

- (8)** Euphrat: Freiburgs Adresse Nummer eins für Döner, Yufka etc. Niemensstr. 3
- (9)** Salädchen: Salate zum selber Zusammenstellen, günstige Suppen und Ofenkartoffeln. Rempartstr. 3
- (10)** Mensa Drei: Currywurst und die besten Pommes frites Süddeutschlands. Niemensstr. 7
- (11)** Mensa: Das Studentenwerk bietet hier eine Möglichkeit, sehr günstig sehr satt zu werden. (Hier kann nur mit Gästekarten bezahlt werden, die man im Eingangsbereich am ServicePoint bekommt.) Rempartstr. 18

Cafés

- (12)** Europa-Café: Günstiges Café vom Studentenwerk mit kleinen Mahlzeiten im KG II.
- (13)** Café Senkrecht: Ebenfalls vom Studentenwerk geführtes Stehcafé im KG III.
- (14)** Theatercafé: Kaffee und kleine Mahlzeiten in schöner Lage direkt neben dem Stadttheater. Bertoldstr. 46
- (15)** Caféhaus: Auch wegen seiner kleinen Mahlzeiten sehr beliebt. Kaiser-Joseph-Str. 268
- (16)** Aspekt: Typisches Studentencafé. Beliebt für seine Baguettes. Bertoldstr. 26

- (17) Café Légère: Sehr zentral, günstige Mittagsangebote. Niemenstr. 8
- (18) Oscar's: Szene-Café in französischem Stil. Humboldtstr. 4
- (19) Kolbencafé: Dieses Stehcafé ist eine wahre Institution der Freiburger Cafélandschaft. Kaiser-Joseph-Str. 233
- (20) Osteria: Café/Restaurant mit italienischem Flair. Grünwälderstr. 2
- (21) Café Capri: Der Geheimtipp. Von 11 bis 19 Uhr klassische Musik, danach Jazz. Hauptstr. 56
- (22) Bermuda Café: Neues kleines Café in schickem Ambiente mit sehr gutem Kaffee in Universitätsnähe. Universitätsstr. 15

Lageplan der Gastrotipps

